

Canon

SPEEDLITE
580EX II

Eestikeelne

Täname Teid selle Canoni toote ostmise eest.

Canon Speedlite 580EX II on spetsiaalselt EOS-kaameratega kasutamiseks mõeldud võimas, automaatset E-TTL II, E-TTL ja TTL valgus säri määramist võimaldav välklamp. Seda saab kasutada kolmel erineval moel: kaamera tarvikustatiivil ja juhtmeta sõsarvõlgutite süsteemis juht- või alluv-välklambina. Välklambil on sama tolmu- ja veekindluse tase, mis EOS-1D-seeria kaameratel.

- **Lugege seda kasutusjuhendit paralleelselt oma kaamera kasutusjuhendiga.**

Lugege välklambi toimingutega tutvumiseks käesolev kasutusjuhend ja kaamera kasutusjuhend enne välklambi kasutuselevõttu läbi.

- **Põhitoomingud on samad, mis tavalisel automaatse säri määramisega pildistamisel.**

Kui kasutada 580EX II välklampi koos EOS-kaameraga, siis juhib kaamera peaaegu kõiki säri määranguid valguga pildistamisel automaatselt. See toimib peaaegu samamoodi nagu kaamera välklambiga pildistamisel. Võite mõelda, et 580EX II töötabki nagu kaamera oma võimas välklamp.

- **Välklamp toetab automaatselt kaamera valgus säri mõõtmise režiime (E-TTL II, E-TTL või TTL).**

Sõltuvalt kaamera välklambi juhtimise režiimist juhib Speedlite välklambi tööd automaatselt, vastavalt valgus särimõõtmise režiimile:

1. E-TTL II valgus säri määramine (hindav valgus säri mõõtmine mõõtevälke andmete / objektiivi kaugusinfo põhjal)
2. E-TTL valgus säri määramine (hindav valgus säri mõõtmine mõõtevälke andmete põhjal)
3. TTL valgus säri määramine (reaalajas filmilt/sensorilt valgus säri mõõtmine)

Täpset infot kaamera valgus säri mõõtmise režiimide kohta leiate oma kaamera kasutusjuhendi tehniliste andmete loetelust lisa-välklambi andmete alt.

Kaamera kasutusjuhendi valguga võtteid käsitlevas osas nimetatakse









1. või 2. režiimi kasutavat kaamerat A-tüüpi kaameraks (E-TTL II või E-TTL valgus säri määramine). Kaamerat, mis kasutab **3. režiimi** (ainult TTL valgus säri määramine), **nimetatakse B-tüüpi kaameraks**.

* **Käesolev kasutusjuhend eeldab, et Speedlite välklampi kasutatakse A-tüüpi kaameraga.**

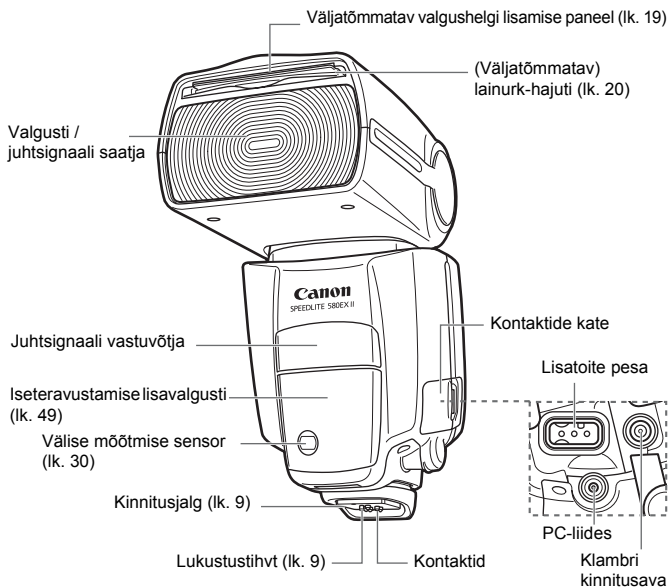
Kui kasutate B-tüüpi kaamerat, siis vaadake lk. 55.

1	Ettevalmistus ja põhitoimingud	7
2	Välklambi kasutamine	13
3	Sõsarvälgutite kaugjuhtimine	33
4	Lisainfo	47

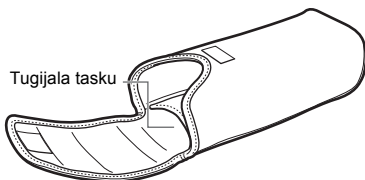
Juhendis kasutatud märgistused

- Tekstis kasutatud sümbol <  > tähistab valikuketast.
- Tekstis kasutatud sümbol <  > tähistab valikunuppu Select/Set.
- Tekstis kasutatud sümbol  viitab kasutajafunktsioonile.
- Kasutusjuhendis toodud funktsioonide kirjeldustes eeldatakse, et nii kaamera kui ka Speedlite-välklamp on sisse lülitatud.
- Juhendi tekstis kasutatakse nuppudele, ketastele ning määrangutele viitamisel vastavaid ikoone, mis vastavad kaamera kerel ja välklambil olevatele ikoonidele.
- Ikoonid () / () / () näitavad, et vastava funktsiooni toime kestab 4, 6 või 16 sekundit pärast nupu vabastamist.
- Viited lehekülgedele on tähistatud sulgudes oleva leheküljenumbri (lk. **).
- Juhendis on kasutatud järgmisi tähistusi:
 -  : Hoiatus olukordade eest, kus väär käitumine võib tekitada probleeme.
 -  : Lisainfot sisaldav märkus.

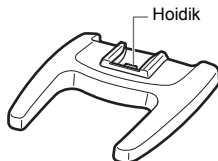
Välklambi osad

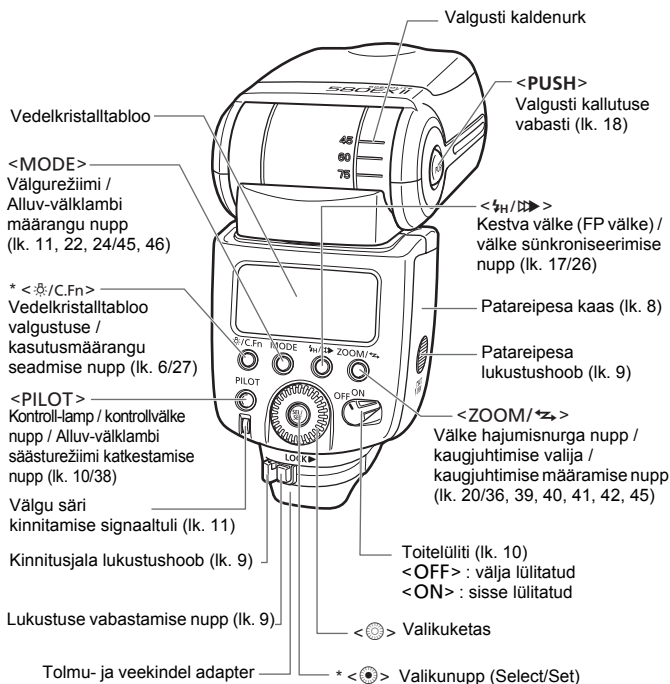



Vutlar



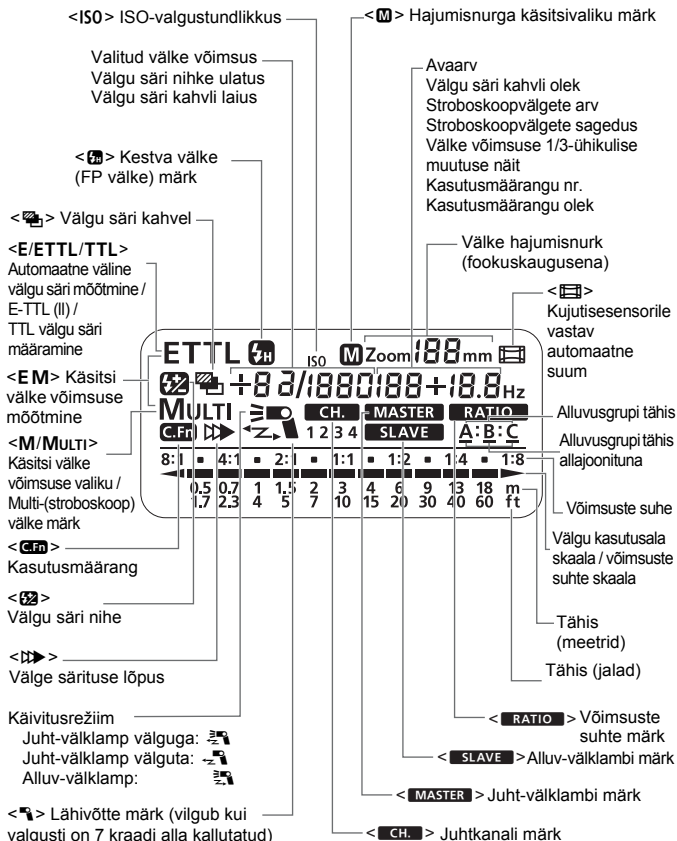
Tugijalg





 Nuppude, mille märgi ees on tärn, toime kestab nupu vabastamise järel veel 8 sekundit. <⌂> jääb nupu vabastamise järel 12 sekundiks valgustatuks.

Vedelkristalltabloo



- Vajutage vedelkristalltabloo valgustamiseks nupule **<Z>**.
- Tabloole ilmuvad valikud sõltuvad tehtud määrangutest.

Ettevalmistus ja põhitoimingud

Patareide paigaldus.....	8
Välklambi kinnitamine.....	9
Toite sisselülitamine.....	10
Täisautomaatvõtte välguga	11
E-TTL II ja E-TTL välgu säri määramine võttetrežiimides.....	12

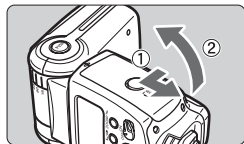


Hoiatused välklambi pideva kasutamise kohta

- Valgusti ülekuumenemise ja kahjustuste vältimiseks ärge kasutage välklampi korraga rohkem kui 20 järjestikusel võttel. Pärast 20 järjestikust välguga võtet laske välklambil vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Kui kasutate välklampi 20 järjestikusel võttel ning seejärel veel lühikeste intervallide järel, siis võib rakenduda seesmine ülekuumenemise vältimise funktsioon ning laadimise ajaks valitakse 8 kuni 20 sekundit. Kui nii juhtub, siis laske välklambil jahtuda umbes 15 minutit – pärast seda lülitub välklamp tavarežiimile tagasi.

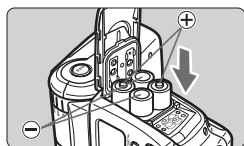
Patareide paigaldus

Kasutage nelja AA-tüüpi patareid.



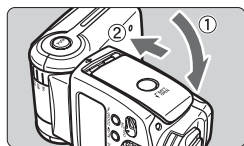
1 Avage patareipesa kaas.

- Kasutage patareipesa kaane lukustushoova allavajutamiseks pöialt ning seejärel lükake kaant selle avamiseks noole ① suunas.



2 Asetage patareid pessa.

- Jälgige patareide sisestamisel, et nende + ja – polaarsus vastaks patareipesas toodud tähistele.



3 Sulgege patareipesa kaas.

- Vajutage patareipesa kaas kinni ja nihutage sulgemiseks noolega näidatud suunas.
- Kui kaas klõpsatab oma kohale, siis see lukustatakse.

Välgu laadimisaeg ja välgete arv (AA-tüüpi leelispatareidega)

Laadimisaeg		Välgete arv
Kiirlaadimine	Tavalaadimine	
Umbes 0,1 - 2,5 s	Umbes 0,1 - 5 s	Umbes 100 - 700

- Tabelis toodud andmed on saadud uute patareidega ning Canoni standardteste kasutades.
- Kiirlaadimine võimaldab välklambi käivitada enne täielikult laadumist (lk. 10).

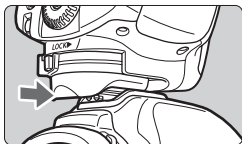


- Kuna AA-tüüpi mitte-leelispatareide kontaktide kuju ei ole standardiseeritud, võib nende kasutamine põhjustada välklambi toitehäireid.
- Kui vahetate patareid kohe pärast välklambi kauaaegset järjestikust kasutamist, siis arvestage, et patareid võivad olla kuumad.



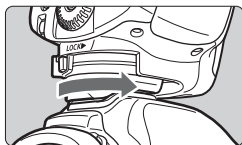
- Kasutage nelja uut üht tüüpi ning sama valmistaja poolt toodetud patareid. Patareide tühjenemisel vahetage kõik neli patareid korraga.
- Välklambis võib kasutada ka AA-tüüpi Ni-MH akusid või liitumpatareid.

Välklambi kinnitamine



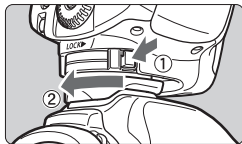
1 Kinnitage välklamp kaamera külge.

- Lükake välklambi kinnitusjalg lõpuni kaamera tarvikustatiivile.



2 Kinnitage ühendus.

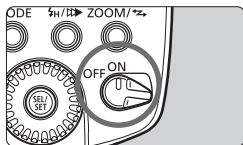
- Keerake välklambi kinnitusjalal lukustushoob paremale.
- Kui lukustushoob klõpsatab oma kohale, siis välklamp lukustatakse.



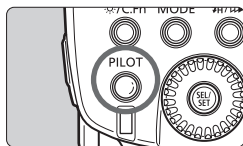
3 Ühendage välklamp kaamera küljest lahti.

- Vajutage lukustus-vabastusnupule ning keerake lukustushooba vasakule ning eemaldage Speedlite-välklamp.

Toite sisselülitamine



- 1 Keerake toitelüliti asendisse <ON>.**
▶ Algab välklambi laadimine.



- 2 Kontrollige, et välklamp on võtteks valmis.**
- Kontroll-lamp süttib esmalt roheliselt (kiirlaadimine lõppes) ning seejärel punaselt (välk täislaetud, võtteks valmis).
 - Kontrollvälke käivitamiseks vajutage kontroll-lambile.

Info kiirlaadimise kohta

Kiirlaadimine võimaldab laadimisaja lühendamiseks käivitada välklampi enne, kui see on täielikult laetud (kontroll-lamp põleb roheliselt). Kuigi kiirlaadimisel on välklambi juhtarv 1/6 kuni 1/2 täielikult laetud välklambi juhtarvust, sobib see lähedalasuvate objektide pildistamiseks ja juhul, kui laadimiseks ei ole palju aega.

Valige päästiku töörežiimiks üksikvõtte režiim. Kiirlaadimist ei saa kasutada sarjavõtte, valgusäri kahvli, välke võimsuse käsitsivaliku ega stroboskoopvälgete režiimis.

C.Fn Kiirlaadimist saab kasutada ka valguga sarjavõtte kasutamisel.
(C.Fn-06 → lk. 27)

Info energiasäästurežiimi kohta

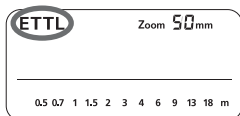
Patareide säästmiseks lülitub toide välja, kui välklampi ei ole määratud perioodi (umbes 1,5 minutit kuni 15 minutit) jooksul kasutatud. Välklambi uuesti sisselülitamiseks vajutage kergelt päästikule. Samuti võite vajutada kontrollvälke nupule.

C.Fn Energiasäästurežiimi saab ka välja lülitada. (C.Fn-01 → lk. 27)

- Kaamera taimer $\frac{1}{4}$ või $\frac{1}{6}$ töötamise ajal kontrollvälget ei toimu.
- Välklambi määranud jäävad mällu ka pärast kaamera väljalülitamist. Selleks, et määranud säiliksid mälu ka patareide vahetamise järel, vahetage patareid 1 minuti jooksul pärast välklambi väljalülitamist.

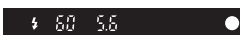
Täisautomaatvõte vältuga

Kui valida kaamera töörežiimiks <P> (programne automaatsäri) või <□> (täisautomaatvõte), siis on tänu E-TTL II/E-TTL vältu säri määramise režiimile vältuga võte niisama lihtne kui tavavõte <P> ja <□> režiimis.



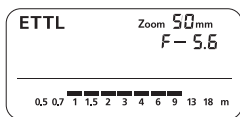
1 Seadke välklamp töörežiimile <ETTL>.

- Vajutage nupule <MODE>, et ekraanile ilmuks <ETTL>.



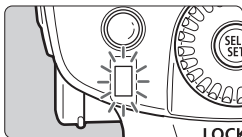
2 Teravustage võtteobjekt.

- Vajutage võtteobjekti teravustamiseks kergelt päästikule.
- ▶ Pildinäidikusse ilmub kaamera poolt määratud säriaja ja ava näit.
- Veenduge, et pildinäidikus on süttinud ikoon <⚡>.



3 Sooritage võte.

- Jälgige, et võtteobjekti kaugus kaamerast jääks välklambi kasutusala skaalal näidatud piiridesse.
- ▶ Vahetult enne katiku avanemist toimub mõõtevälge ja seejärel põhivälge.
- ▶ Kui välke võimsus oli võtteobjekti korrektseks särituseks küllaldane, süttib umbes kolmeks sekundiks märgutuli "välge oli piisav" märgutuli.



- <ETTL> ilmub vedelkristalltabloole ka juhul, kui kaamera kasutab E-TTL II vältu säri määramist.
- Kui "välge oli piisav" märgutul ei sütti, siis püüdke pildistada võtteobjekti uuesti lähemalt. Digitaalkaamera kasutamisel võite suurendada kaamera ISO-valgustundlikkust.

E-TTL II ja E-TTL välgu säri määramine võtterežiimides

E-TTL II/E-TTL automaatset välgu säri määramist saab kasutada ka <Av> (ava etteandega automaatsäri), <Tv> (säriaja etteandega automaatsäri) ja <M> (käsisäri) töörežiimides.

Tv	<p>Valige see režiim, kui soovite säriaega ise määrata. Kaamera valib seejärel automaatselt säriajast lähtudes optimaalse särituse saavutamiseks sobiva ava.</p> <ul style="list-style-type: none">Kui ava näit pildinäidikus jääb vilkuma, siis toimub tausta üle- või alasäritamine. Muutke sellisel juhul säriaega nii, et ava näidu vilkumine lakkaks.
Av	<p>Valige see režiim, kui soovite avaarvu ise määrata. Kaamera valib seejärel automaatselt avast lähtudes optimaalse särituse saavutamiseks sobiva säriaja. Hämarias ruumis või öösel väljas pildistades on võimalik pika säriajaga võttel saavutada tausta ja võtteobjekti tasakaalustatud säritust. Võtteobjekti säritamine toimub välklambi ning tausta säritamine pika säriaja abil.</p> <ul style="list-style-type: none">Hämarias pika säriajaga pildistamiseks on soovitatav asetada kaamera statiivile.Kui säriaja näit pildinäidikus jääb vilkuma, toimub tausta üle- või alasäritamine. Muutke sellisel juhul avaarvu nii, et säriaja näidu vilkumine lakkaks.
M	<p>Valige see režiim, kui soovite nii säriaega kui ka avaarvu ise määrata. Võtteobjekti säritamine toimub välklambi abil. Tausta säritamine vastab valitud säriaja ja avaarvu kombinatsioonile.</p>

- Võtterežiimis <DEP> või <A-DEP> pildistamisel on tulemus sama, mis <P> (programse automaatsäri) režiimis.





Säri parameetrid erinevates töörežiimides

	Säriage	Ava
P	Automaatne (1/60 sekundit - 1/X sekundit)	Automaatne
Tv	Käsitsi (30 sekundit - 1/X sekundit)	Automaatne
Av	Automaatne (30 sekundit - 1/X sekundit)	Käsitsi
M	Käsitsi (buLb (aegvõte), 30 sekundit - 1/X sekundit)	Käsitsi

- 1/X sekundit on kaamera lühim välgu sünkroniseerimisaeg.

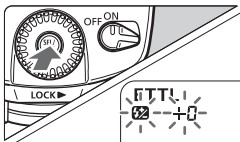
2

Välklambi kasutamine




 Välgu säri nihutamine	14
 Välgu säri kahvel (FEB)	15
FEL: Välgu säri lukustus	16
 Kestev välge	17
Välguga üldvalgustamine	18
ZOOM: Välke hajumisnurk ja lainurk-hajuti kasutamine	20
M: Välke võimsuse valimine	22
MULTI: Stroboskoopvälge	24
 Välge särituse lõpus	26
C.Fn: Kasutusmäärangute valimine	27
Väline välgu säri mõõtmine	30
Speedlite-välklambi juhtimine kaamera menüü abil	32

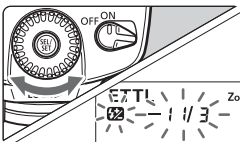
Välgu säri nihutamine

Välke võimsust saate reguleerida sama hõlpsalt, nagu tavalist säri nihutada. Välgu säri nihutamise ulatus on ± 3 ühikut 1/3-ühikulise sammuga. (Välgu säri nihutamise sammuks on 1/2-ühikut, kui kaamera kasutab säri nihutamiseks 1/2-ühikulist sammu.)




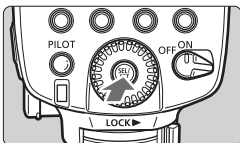
1 Valige .

- Vajutage nupule , et ekraanile ilmuks .
- Iloon  ning välke säri nihutamise ulatuse näit hakkavad vilkuma.




2 Valige välgu säri nihutuse ulatus.


- Kasutage ulatuse määramiseks ketast .
- Välgu säri nihutamise tühistamiseks valige nihke ulatuseks "+0".



3 Vajutage nupule .

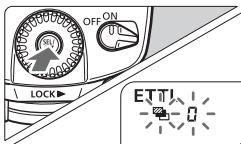
- Valitud välgu säri nihutus hakkab kehtima.

 Kui välgu säri nihutus on valitud nii välklambil kui kaamerale, toimub võte vaid välklambil määratud nihutust arvestades.




C.Fn Soovi korral saate valida kasutusele välgu säri nihutuse määramise ainult kettaga . (C.Fn-13 → lk. 27)

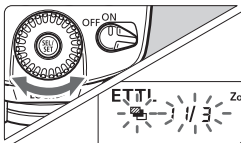
Välgu säri kahvel (FEB)

Välgu säri kahvel võimaldab kolmel järjestikusel võttel muuta automaatselt võtteobjekti valguga säritust kuni ± 3 ühikut 1/3-ühikulise (mõne kaamera kasutamisel pooleühikulise) sammuga. Seda nimetatakse välgu säri kahvliks (FEB).




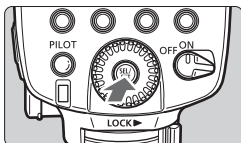
1 Valige .

- Vajutage nupule , et ekraanile ilmuks .
- Iloon  ja välgu säri kahvli ulatuse näit hakkavad vilkuma.



2 Valige välgu säri kahvli laius.

- Kasutage selle määramiseks ketast .



3 Vajutage nupule .

- Valitud säri kahvel hakkab kehtima.



- Kolmanda võtte sooritamise järel lülitub välgu säri kahvli režiim automaatselt välja.
- Valige välgu säri kahvli kasutamisel päästiku töörežiimiks üksikvõte. Veenduge enne iga võtet, et välg on laetud.
- Välgu säri kahvli saab kombineerida ka välgu säri nihutuse ja välgu säri lukustusega.



C.Fn Soovi korral saate määrata kasutusele välgu säri kahvli tühistamise keelamise pärast kolme võtet. (C.Fn-03 → lk. 27)



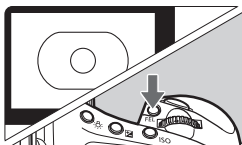
C.Fn Välgu säri kahvli võtete järjekorda on võimalik muuta. (C.Fn-04 → lk. 27)

FEL: Välgu säri lukustus

Välgu säri lukustus võimaldab määrata valitud võtteobjekti osa korrektse valguga särituse ja selle lukustada.

Kui vedelkristalltablool on <ETTL>, siis vajutage kaamera nupule <FEL>. Kui kaameral ei ole nuppu <FEL>, siis vajutage nupule <✱>.

1 Teravustage võtteobjekt.



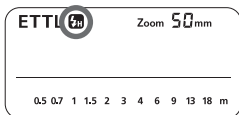
2 Vajutage nupule <FEL>. (ⓘ16)

- Suunake pildinäidiku keskosa võtteobjektile ja vajutage nupule <FEL>.
- ▶ Välklamp annab mõõtevälke ja määrab korrektse valgusäri.
- ▶ "FEL" teade ilmub vedelkristalltabloole pooleks sekundiks.
- Iga nupu <FEL> vajutus käivitab välklambi mõõtevälke ning uus valgusäri määrang lukustub.




- Kui võtteobjekt on piisavaks särituseks kaamerast liiga kaugel, hakkab märk <⚡> pildinäidikul vilkuma. Liikuge võtteobjektile lähemale ja proovige valgusäri uuesti lukustada.
- Kui vedelkristalltablool ei kuvata <ETTL>, ei saa valgusäri lukustada.
- Väikese võtteobjekti korral ei tarvitse valgusäri lukustus anda soovitud tulemust.

Kestev välge




Kestva välke (FP) režiimis saate välklampi kasutada kõikide säriaegadega pildistamisel. See on mugav juhul, kui soovite kasutada ava etteandega automaatsäri režiimis portreede pildistamiseks tasandavat välku.



Valige <>.

- Vajutage nupule </▶>, et ekraanile ilmuks <>.
- Veenduge, et pildinäidikus on süttinud ikoon <>.



- Kaamera lühima välgu sünkroniseerimisaja või sellest pikema säriaja kasutamisel pildinäidikusse ikooni <> ei ilmu.
- Kestva välke korral on välklambi toimekaugus seda väiksem, mida lühem säriaeg on valitud. Kontrollige välklambi toimekaugust vedelkristalltabloolt.
- Tavavälke uuesti kasutuselevõtuks vajutage uuesti nupule </▶>. Ikoon <> kustub.
- Stroboskoopvälget ei saa kasutada.

Välguga üldvalgustamine

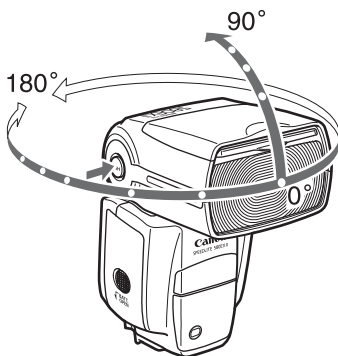
Väklambi suunamisel lakke või seinale peegeldub välg nendelt pindadelt võtteobjektile. See vähendab ja kõrvaldab varje ning annab pehmema valguse. Nimetame seda "välguga üldvalgustamiseks."

Väklambi valgusti suunamine

Hoidke nuppu <**PUSH**> allavajutatult ja pöörake väklambi valgustit. Välg hajumisnurga automaatse valiku režiimis valib väklamp valgusti kallutamisel automaatselt fookuskaugusele 50mm vastava välg hajumisnurga.

Lisaks kuvatakse vedelkristalltablool <- -> mm.

- Välg hajumisnurka saab valida ka käsitsi.

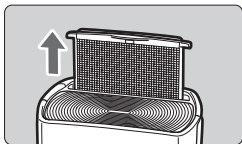


- Liiga kaugele jäävalt seinalt või laelt tagasi peegelduv välg võib jääda nõrgaks ja põhjustada alasäritust.
- Parima tulemuse saamiseks suunake valgusti hästipeegeldavale valgele, mustrita pinnale. Värvilise pinna korral muudab see objektile peegelduva valguse värvitooni.
- Kui "välge oli piisav" märgutuli võtte järel ei sütti, võis kaader jääda alasäritatuks. Valige suurem ava ja pildistage võtteobjekti uuesti.

Valgushelk võttel

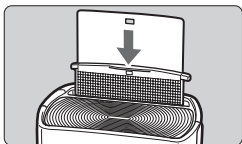
Portreeteritava silmist peegelduv valgushelk muudab portreevõtte elavamaks.

1 Kallutage välklambi valgusti 90° üles.



2 Tõmmake lainurk-hajuti välja.

- Samal ajal tõuseb ka valgushelgi lisamise paneel.



3 Lükake lainurk-hajuti tagasi sisse.

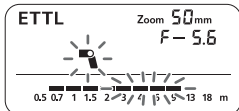
- Lükake sisse ainult lainurk-hajuti.
- Seejärel toimige samamoodi nagu valguga üldvalgustamisel.



- Suunake välklambi valgusti otse ette ja siis 90° üles. Valgushelki ei ilmu, kui välklambi valgusti on paremale või vasakule pööratud.
- Portreeteritava silmis valgushelgi saamiseks teostage võtte kuni 1,5 m kauguselt.

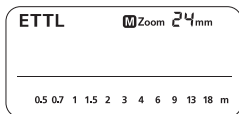
Lähivõtted valguga

0,5 - 2 m kaugusel oleva objekti pildistamiseks hoidke nuppu **<PUSH>** allavajutatult ja kallutage välklambi valgustit 7° allapoole.



ZOOM: Välke hajumisnurk ja lainurk-hajuti kasutamine ■

Välke hajumisnurk on muudetav fookuskauguste vahemikule 24mm kuni 105mm. Välke hajumisnurk võib olla automaatselt muutuv või käsitsi määratav. Lisaks on lainurk-hajuti abil võimalik muuta hajumisnurk sobivaks kuni 14mm lainurk-objektiivile.



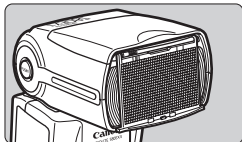
Vajutage nupule <ZOOM/>.

- Kasutage välke hajumisnurga määramiseks ketast < >.
- Kui <M> ei kuvata tablool, siis määratakse välke hajumisnurk automaatselt.



- Välke hajumisnurga käsitsi määramisel jälgige, et see vastaks objektiivi fookuskaugusele ja kaadri servad ei jääks liiga kitsa hajumisnurga tõttu nõrgemalt valgustatuks.
- Kui kasutate kaamera ühendamiseks Speedlite-välklambi PC-liidesega eraldi müüdavat sünkroonjuhet, siis määrake välke hajumisnurk käsitsi.

Lainurk-hajuti kasutamine



Tõmmake lainurk-hajuti välja ning paigutage see välklambi valgusti ette nii, nagu joonisel näidatud. Välke hajumisnurk laieneb seepeale 14mm-ni.

- Samal ajal tõuseb ka valgushelgi lisamise paneel. Lükake valgushelgi lisamise paneel tagasi sisse.
- Nupp <ZOOM/> ei toimi.




Välklambi valguskoonus ei kata EF15mm f/2.8 kalasilm-objektiivi võttenurka.

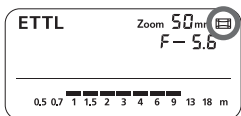


- Lainurk-hajutiga kaetud valgustiga üldvalgustamisel hakkab kogu tablool hoiatusena vilkuma. Sel juhul võib objekti valgustamine nii otse kui ka peegeldunud valguga anda ebaloomuliku tulemuse.
- Tõmmake lainurk-hajuti välja ettevaatlikult. Kui hajuti väljatõmbamiseks jõudu kasutada, võib see lahti tulla.

Välke hajumisnurga automaatne muutmine vastavalt kaamera kujutisesensorile

EOS DIGITAL-kaamerad kasutavad kolme eri suurusega sensorit. Objektiivi näiv fookuskaugus sõltub kaamera sensori suurusest. Väklamp tunneb automaatselt EOS DIGITAL-kaamera sensori suuruse ära ja valib vastavalt objektiivi fookuskaugusele 24mm kuni 105mm sobiva välke hajumisnurga.

Väklambi kinnitamisel ühilduva kaamera külge ilmub väklambi vedelkristalltabloole märk <  >.

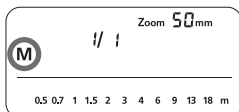


C.Fn Automaatse välke hajumisnurga määramise saab lülitada välja.
(C.Fn-09 → lk. 27)

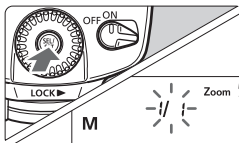
M: Välke võimsuse valimine

Välke võimsuseks saab valida 1/128 täisvõimsusest kuni 1/1 täisvõimsuse, 1/3-ühikulise sammuga.

Määrake optimaalse välgu säri saavutamiseks vajalik välke võimsus iseseisva välgu särimõõdikuga.

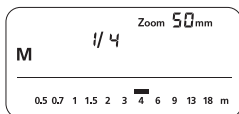


1 Vajutage nupule <MODE>, et ekraanile ilmuks <M>.



2 Valige välke võimsus.

- Vajutage nupule <⦿>.
- ▶ Välke võimsuse näit hakkab vilkuma.
- Pöörake välke võimsuse muutmiseks ketast <⦿> ning vajutage seejärel nupule <⦿>.
- Kui vajutate kergelt päästikule, ilmub tabloole välklambi toimekauguse näit.



Välke võimsuse näit tablool

Välke võimsuse muutmisel saate alljärgnevast tabelist vaadata, kuidas näit muutub, näiteks 1/2 -0.3 → 1/2 → 1/2 +0.3. Tabelist näete, kuidas näit muutub välke võimsuse suurendamisel või vähendamisel.

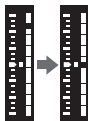
Näiteks, kui vähendada välke võimsust 1/2-, 1/2 -0.3- või 1/2 -0.7-ni ning seejärel suurendada välke võimsust 1/2-, 1/2 +0.3- või 1/2 +0.7-ni, kuni tabloole ilmub 1/1.

(Näide) Näidud välke võimsuse vähendamisel →

1/1	1/1 -0.3	1/1 -0.7	1/2	1/2 -0.3	1/2 -0.7	1/4	...
	1/2 +0.7	1/2 +0.3		1/4 +0.7	1/4 +0.3		

← Näidud välke võimsuse suurendamisel

Välke võ

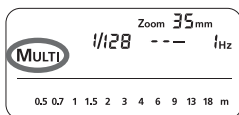




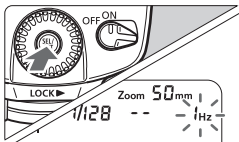
MULTI: Stroboskoopvälge

Stroboskoopvälgu režiimis annab välklamp võttel järjestikuse seeria välkeid. Seda saab kasutada liikuva võtteobjekti erinevate asendite jäädvustamiseks ühele pildile.

Kasutaja saab määrata välgete sageduse (välgete arv sekundis, Hz), välgete arvu ja välgete võimsuse.

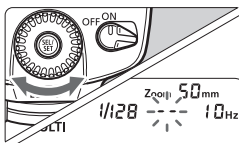


1 Vajutage nupule <MODE>, et ekraanile ilmuks <MULTI>.



2 Valige parameeter, mida soovite määrata.

- Vajutage soovitud parameetri valimiseks nupule <●> (hakkab vilkuma).



3 Määrake soovitud number.

- Pöörake numbri määramiseks ketast <●> ning vajutage seejärel nupule <●>.
- ▶ Vilkuma hakkab järgmine parameeter.
- Pärast välke võimsuse määramist ja nupu <●> vajutamist kuvatakse kõik määrangud.

Säriaia väljaarvestamine

Stroboskoopvälguga võttel tuleb valida säriaeg, mis hoiaks katiku kogu välgete seeria ajal avatuna. Kasutage sobiva säriaia väljaarvutamiseks alljärgnevat valemit.

$\text{Välgete arv} \div \text{välgete sagedus (Hz)} = \text{säriaeg}$

Näiteks 10 välkega välkesagedusel 5 Hz peaks säriaeg olema vähemalt 2 sekundit.



Valgusti ülekuumenemise ja kahjustuste vältimiseks ärge kasutage välklampi korraga rohkem kui 10 järjestikusel stroboskoopvõttel. Pärast 10 võtet laske Speedlite-välklambil vähemalt 15 minutit jahtuda. Kui kasutate stroboskoopvälget rohkem kui 10 korda järjest, siis võidakse välklambi töö peatada välklambi valgusti kaitsmiseks automaatselt. Kui nii juhtub, siis laske välklambil vähemalt 15 minutit puhata.



- Parima tulemuse annab heleda hea peegeldusvõimega objekti pildistamine tumedal taustal.
- Soovitav on kinnitada kaamera stativile ning kasutada kaugpäästikut ja lisatoidet.
- Stroboskoopvälku ei saa kasutada välke võimsustega 1/1 ja 1/2.
- Stroboskoopvälku saab kasutada ka aegvõttel "**buLb.**"
- Kui välgete arv on tähistatud märgiga —, rakendub välklamp kuni kaamera katiku sulgemiseni või patareide tühjakssaamiseni. Välgete arv on piiratud alljärgnevalt.

Maksimaalne stroboskoopvälgete arv

Hz							
Välke võimsus	1	2	3	4	5	6 - 7	8 - 9
1/4	7	6	5	4	4	3	3
1/8	14	14	12	10	8	6	5
1/16	30	30	30	20	20	20	10
1/32	60	60	60	50	50	40	30
1/64	90	90	90	80	80	70	60
1/128	100	100	100	100	100	90	80

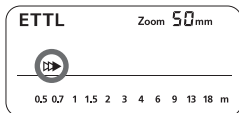
Hz						
Välke võimsus	10	11	12 - 14	15 - 19	20 - 50	60 - 199
1/4	2	2	2	2	2	2
1/8	4	4	4	4	4	4
1/16	8	8	8	8	8	8
1/32	20	20	20	18	16	12
1/64	50	40	40	35	30	20
1/128	70	70	60	50	40	40

- Kui välgete arvaks valida —, vastab maksimaalne välgete arv sõltumata välkesagedusest järgmisele tabelile.

Välke võimsus	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Välgete arv	2	4	8	12	20	40

▶▶ Välge särituse lõpus

Pikka säriaega kasutades saab liikuvast objektist terava kujutise ähmase liikumisjäljega objekti järel. Välklamp käivitub vahetult enne katiku sulgumist.



Vajutage nupule <H/▶▶>, et ekraanile ilmuks <▶▶>.

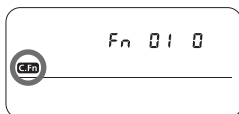


- Ilmekat võtet välguga särituse lõpus on lihtne saada aegvõtte "buLb" kasutamisel.
- Tavavälge uuesti kasutuselevõtuks vajutage uuesti nupule <H/▶▶>. Ikon <▶▶> kustub.
- E-TTL II/E-TTL välgu säri mõõtmise režiimides toimub kaks välget ka pika säriaja kasutamisel. Esimene välge on mõõtevälge.
- Stroboskoopvälget ei saa kasutada.
- Välklambi kaugjuhtimist ei saa kasutada.

C.Fn: Kasutusmäärangute valimine

Välklambi funktsioone saab vastavalt oma vajadustele seadistada. Seda saab teha kasutusmäärangute abil.

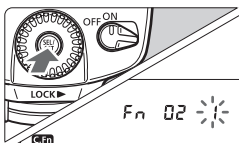
Kasutusmäärangu number	Kasutusmäärang	Oleku nr.	Toime	Lisaandmete lehekülg
C.Fn-00	Kauguse kuvamine	0	Meetrid (m)	-
		1	Jalad (ft)	-
C.Fn-01	Automaatne väljalülitus	0	Lubatud	lk. 10
		1	Keelatud	
C.Fn-02	Proovivälge	0	Lubatud (teravussügavuse kontrolli nupp)	lk. 44
		1	Lubatud (kontrollvälke nupp)	
		2	Lubatud (mõlema nupuga)	
		3	Keelatud	
C.Fn-03	Välgu säri kahvli režiimi automaatne väljalülitamine	0	Lubatud	lk. 15
		1	Keelatud	
C.Fn-04	Võtete järjekord välgu säri kahvli režiimis	0	0 → - → +	
		1	- → 0 → +	
C.Fn-05	Välgu säri määramine	0	E-TTL II/E-TTL	lk. 12
		1	TTL	lk. 55
		2	Välise mõõtmise: automaatne	lk. 30
		3	Välise mõõtmise: käsitsi	lk. 30
C.Fn-06	Kiirlaadimine sarjavõttel	0	Keelatud	lk. 10
		1	Lubatud	
C.Fn-07	Kontrollvälge automaatse säri määramisel	0	1/32	-
		1	Täisvõimsus	-
C.Fn-08	Iseteravustamise lisavalgusti kasutamine	0	Lubatud	lk. 49
		1	Keelatud	
C.Fn-09	Välke hajumisnurga automaatne muutmine vastavalt kaamera kujutisensoreile	0	Lubatud	lk. 21
		1	Keelatud	
C.Fn-10	Alluv-välklambi automaatse väljalülitamise aeg	0	60 minutit	lk. 39
		1	10 minutit	
C.Fn-11	Alluv-välklambi automaatse väljalülitamise tühistamine	0	8 tunni jooksul	
		1	1 tunni jooksul	
C.Fn-12	Välgu laadimine välise toiteallika kasutamisel	0	Laadimine nii välklambi kui välise toiteallikaga	lk. 48
		1	Laadimine ainult välise toiteallikaga	
C.Fn-13	Välgu säri mõõtmise määrang	0	Speedlite nupp ja ketas	lk. 14
		1	Ainult Speedlite ketas	



- 1** Hoidke nuppu <☀/C.Fn> all, kuni kuvatakse <C.Fn>.

2 Valige kasutusmäärang.

- Kasutage selle määramiseks ketast <☀>.



3 Muutke kasutusmäärangu olekut.

- Vajutage nupule <☀>.
- ▶ Kasutusmäärangu number vilgub.
- ▶ Pöörake numbri määramiseks ketast <☀> ning vajutage seejärel nupule <☀>.
- ▶ Pärast kasutusmäärangu valimist ja nupu <MODE> vajutamist on kaamera võtteks valmis.

- C.Fn-02-3: Mugav juhuks, kui soovite hinnata teravussügavust. (lk. 44)
- C.Fn-12: Kui välgu laadimiseks kasutatakse nii lisatoiteallikat kui välklambi patareisid, kasutatakse mõlemat toiteallikat korraga. Välklambi patareide tühjaks saamisel aga võib juhtuda, et edasi pildistada ei saa. Kui valitud on 1, kasutatakse välgu laadimiseks ainult lisatoiteallikat. Seetõttu kestavad välklambi seesmised patareid kauem. Arvestage, et ka kasutusmäärangu oleku 1 valikul vajab välklamp välgu juhtimiseks patareisid.



- Kasutusmäärangut C.Fn-05-1 saab kasutada ainult EOS-1 seeria filmikaamera. Ärge kasutage seda määrangut, kui kaamera on EOS DIGITAL-kaamera või EOS 300X. C.Fn-05-1 kasutamisel sellise kaamera põhjustab see määrang kontrollimatut välklambi kasutust – välklamp ei toimi korralikult. Välklamp ei pruugi rakenduda või rakendub ainult täisvõimsusel.
- A-tüüpi kaamera kasutusmäärangu C.Fn-05-1 valimisel ei saa sõsarvälgutite kaugjuhtimisel automaatset säri mõõtmist kasutada.
- Kui välklambi või kaamera määrangutes on iseteravustamise lisavalgusti välja lülitatud, siis see võttel ei sütti.

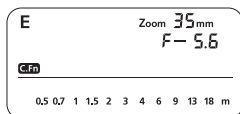


B-tüüpi kaamera kasutusmäärangu C.Fn-05-0 valimisel ei saa E-TTL II/E-TTL välgu säri mõõtmist kasutada.

Väline välgu säri mõõtmine

Võtteobjektilt tagasipeegelduvat välget mõõdetakse välise sensori poolt reaalselt. Standard-välgusärituse saavutamisel vähendatakse välgu võimsust automaatselt. Väklamp toetab EOS-1D Mark III kaameraga ühilduvat automaatset välist välgu säri mõõtmist ja EOS-kaameratega ühilduvat käsitsi välist välgu säri mõõtmist.

E: Automaatne väline mõõtmine

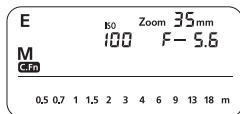


Määrake automaatne väline mõõtmine.

- Seadke Speedlite kasutusmäärang C.Fn-05-2. (lk. 27)

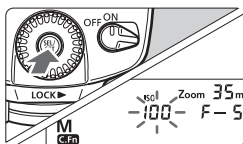
- Automaatse välise mõõtmise kasutamisel seatakse kaamera ISO-valgustundlikkus ja ava automaatselt Speedlite-väklambi poolt reaalselt.
- Automaatne väline mõõtmine toimib ka välgu säri nihutamisega (lk. 14) ja välgu säri kahvliga (FEB) (lk. 15).

EM: Käsitsi väline mõõtmine






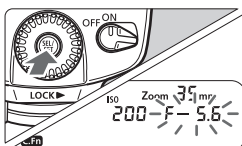
1 Määrake käsitsi väline mõõtmine.

- Seadke Speedlite kasutusmäärang C.Fn-05-3. (lk. 27)



2 Määrake Speedlite-väklambis kaamera ISO-valgustundlikkus.

- Vajutage nupule , et ISO-valgustundlikkuse määrang hakkaks vilkuma.
- Pöörake ISO-numbri määramiseks ketast  ning vajutage seejärel nupule .



3 Määrake Speedlite-väklambis kaamera ava.

- Vajutage nupule < >, et ava määrang hakkaks vilkuma.
- Pöörake ava määramiseks ketast < > ning vajutage seejärel nupule < >.



- Pärast määrangute tegemist vajutage kergelt kaamera päästikunupule. Speedlite-väklambi vedelkristalltablool kuvatakse väklambi tööpiirkonda.
- Käsitsi mõõtmise kasutamisel saate ühendada kaamera sünkroonjuhtme abil Speedlite PC-liidesega ning asetada väklambi kaamerast eemale.
- Speedlite-väklampi ei saa ühendada sünkroonjuhtme abil teise Speedlite-väklambi PC-liidesega. Sellisel juhul teine Speedlite-väklamp ei käivitu (välget ei toimu).



Speedlite-välklambi juhtimine kaamera menüü abil

Kui Speedlite-välklamp on ühendatud EOS-kaameraga, millel on Speedlite-juhtimise funktsioon, siis saab välklampi juhtida alltoodud viisil. Menüüde kasutamise juhised leiate kaamera kasutusjuhendist.

● Speedlite-funktsioonide määramine

Määratavad funktsioonid sõltuvad välgurežiimist.

- Välgurežiim
- Katiku sünkroniseerimine (välge särituse alguses/lõpus)
- Välgu säri kahvel
- Välgu säri nihutamine
- Välgu säri määramine
- Välgu rakendumine
- Speedlite-määrangute tühistamine

● Speedlite-kasutusmäärangud

- C.Fn-00 - 13, kokku 14

● Speedlite-kasutusmäärangute tühistamine

Ainult määrangut C.Fn-00 ei tühistata.

Välgumäärangute menüü*

Flash function settings	
Flash mode	E-TTL II
Shutter sync.	1st curtain
FEB	-3.2.1.0.1.2*3
Flash exp. comp	-3.2.1.0.1.2*3
E-TTL II	Evaluative
Flash firing	Enable
Clear Speedlite settings	

Välgu kasutusmäärangute (C.Fn) menüü*

Flash C.Fn settings	
Auto power off	1
0:Enabled	
1:Disabled	
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	

* Mudeli EOS-1D Mark III ekraaniteated.

! Kui välgu säri nihe on juba määratud Speedlite abil, siis ei saa kaameraga välgu säri nihet määrata. Selle määramiseks kaamera abil peate kõigepealt seadma Speedlite välgu säri nihke olekuks nulli.

📄 Kui mõni Speedlite kasutusmäärang või välgufunktsiooni määrang (peale välgu säri nihke) on määratud nii kaameras kui välklambis, siis hakkab kehtima viimasena tehtud määrang.

3

Sõsarvälgutite kaugjuhtimine

Sõsarvälgutite kaugjuhtimine.....	34
Kaugjuhtimise määrangud.....	36
Täisautomaatse sõsarvälgutite süsteemi kasutamine	37
Välklampide võimsuste suhte valik E-TTL II-ga.....	41
Sõsarvälgutid erineva valitud välke võimsusega	45
Alluv-välklambi sõltumatu välke võimsuse valik ja stroboskoopvälk.....	46

Sõsarvõlgutite kaugjuhtimine

Mitme kaugjuhitavast Canon Speedlite võklambist koosnevaid erinevaid valgustuskeeme saab pildistamiseks kasutada niisama lihtsalt kui üht E-TTL II võlgu sari määramisega võklampi.

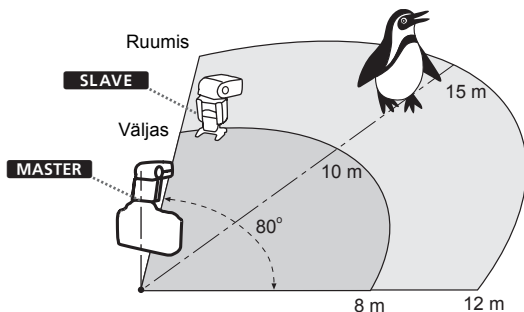
Kaamera kõlge kinnitatud 580EX II-le (juht-võklambile) rakendatud määrangud edastatakse signaalidena ka alluv-võklampidele.

Nii puudub vajadus alluv-võklampe võtte ajal eraldi juhtida.

Alljärgnev joonis illustreerib kaugjuhitavat sõsarvõlgutite süsteemi.

E-TTL II automaatse võlgu sari määramisega juhtmeta sõsarvõlgutite süsteemi kasutamiseks ei pea tegema muud kui lülitama juht-võklambi režiimile <**ETTL**> (lk. 37). A-tüüpi kaamerate puhul, mis on vanemad kui EOS-1D Mark II ja EOS 30V/33V, kasutatakse E-TTL automaatset võlgu sari määramist.

Kaugjuhitav sõsarvõlgutite süsteem

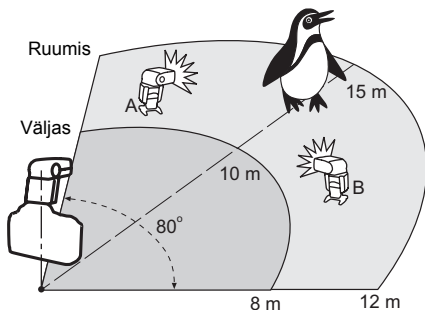


- Sõsarvõlgutite süsteemis saab võlgu töörežiime (võlgu sari nihutus, kestev (FP) võlge, võlgu sari lukustus, võlgu sari kahvli ulatus, käsitsi võlge võimsuse määramine ja stroboskoopvõlgu režiim) valida juht-võklambilt, mis edastab vastavad juhtsignaalid alluv-võklampidele.
- Mitme alluv-võklambi olemasolul juhitakse neid kõiki samal moel.
- Kui 580EX II on määratud alluv-võklambiks, saab seda juhtida ka ST-E2 saatjaga (lisavarustuses).
- Siin ja edaspidi on "juht-võklambi" all mõeldud kaameraga ühendatud 580EX II võklampi ning kaugjuhitava "alluv-võklambi" all on mõeldud juhtmeta juhitavat 580 EX II võklampi.

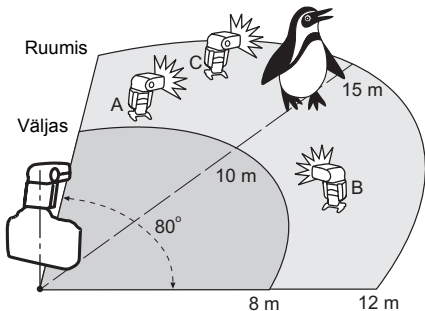
Kaugjuhitavate sõsarvälgutite gruppide konfiguratsioonid

Saate luua kaks või kolm alluv-välklampide gruppi ja määrata E-TTL II automaatse säri määramisega võttel nende välgete võimsuse suhte (lk. 41 - 45).

Kahest alluv-välklampide grupist koosnev süsteem (lk. 41)



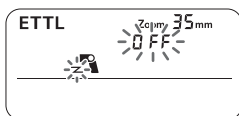
Kolmest alluv-välklampide grupist koosnev süsteem (lk. 43)



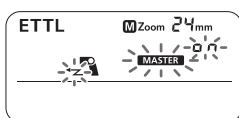
Kaugjuhtimise määrangud

Saate lülitada välklambi tavarežiimile või kaugjuhtimise režiimile. Tavapildistamiseks valige kindlasti kaugjuhtimise režiimi määranguks OFF (väljas).

Juhtiv-välklambi määrang

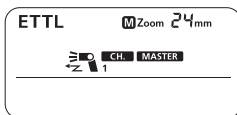


- 1** Hoidke nuppu <ZOOM> 2 sekundit või kauem all, kuni ekraaniteade hakkab vasakul näidatud viisil vilkuma.

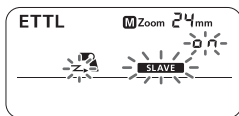


- 2** Valige juht-välklambi määrang.

- Keerake ketast <⦿> kuni <MASTER> hakkab vilkuma, seejärel vajutage nupule <⦿>.
- Ekraanil kuvatakse <MASTER> ja <CH.> ning Speedlite-välklamp toimib nüüd juht-välklambina.

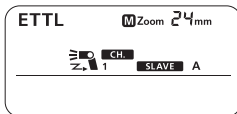


Alluv-välklambi määrang



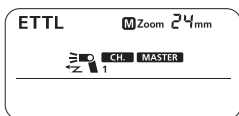
- Valige alluv-välklambi määrang.**

- Järgige ülaltoodud juhiseid osas "Juhtiv-välklambi määrang". Punktis 2 keerake ketast <⦿> kuni <SLAVE> hakkab vilkuma, seejärel vajutage nupule <⦿>.
- Ekraanil kuvatakse <SLAVE> ja <CH.> ning Speedlite-välklamp toimib nüüd alluv-välklambina.

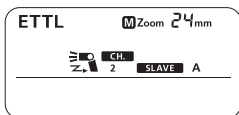


Täisautomaatse sõsarvälgutite süsteemi kasutamine

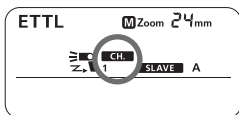
Selle variandi puhul käivituvad kõik välklambid sama võimsusega, koguvõimsuse määrab E-TTL II automaatne välgu säri määramise funktsioon.



1 Seadke kaamera külge kinnitatud 580EX II juht-välklambiks.



2 Seadke lisa-580EX II välklamp(-lambid) alluv-välklambiks(-lampideks).



3 Kontrollige juhtsignaalide kanalit.

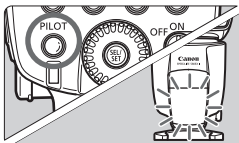
- Ühes sõsarvälgutite süsteemis olevad juht-välklamp ja alluv-välklambid tuleb kõik seada sama kanali kasutamisele (lk. 40).

4 Paigutage kaamera ja välklambid oma kohtadele.

- Paigutage välklambid järgmisel leheküljel toodud joonisel näidatud levalasse.

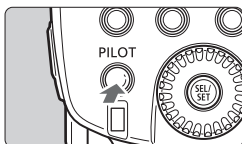
5 Valige juht-välklambi režiimiks <ETTL>.

- Alluv-välklambi(-lampide) režiimiks valitakse automaatselt <ETTL>.



6 Kontrollige, et välklamp on võtteks valmis.

- Kui alluv-välklamp on võtteks valmis, hakkab iseteravustamise lisavalgusti vilkuma sagedusega üks kord sekundis.

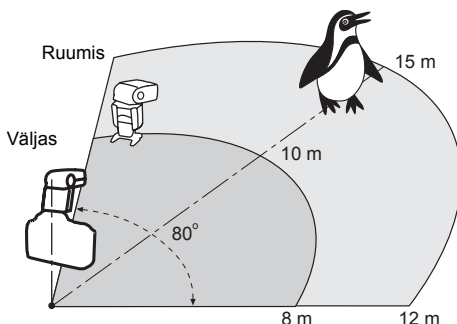


7 Kontrollige välklampide tööd.

- Vajutage juht-välklambi kontrollvälke nupule.
- Alluv-välklamp väljastab välke. Kui välget ei toimu, siis korrigeerige alluv-välklambi nurka juht-välklambi suhtes ja selle kaugust juht-välklambist.

8 Seadke kaamera võtteks valmis ja pildistage.

- Kasutage kaamerat samamoodi nagu tavalisel valguga võttel.



- Kasutage alluv-välklampide paigaldamiseks kaasasolevat (statiivi pesaga) tugijalga.
- Kasutage valgusti pööramise võimalust, nii et alluv-välklampide signaalivastuvõtjad oleksid suunatud juht-välklambile.
- Sisevõttel võib leviala juhtsignaali peegeldumiste tõttu seintelt või laest suureneda.
- Välklampide paigaldamise järel käivitage sõsarvalgutite töö kontrolliks kontrollvälge.
- Ärge paigutage juht-välklambi ja alluv-välklampide vahele mingeid esemeid. Need võivad juhtsignaali levikut takistada.



- Välklambi välke hajumisnurga määranguks valitakse automaatselt 24mm. Juht-välklambi hajumisnurga määrangut on võimalik muuta. Kuid tuleb arvesse võtta, et juht-välklamp edastab juhtsignaalid alluv-välklambile (-lampidele) mõõtevälkega. Seetõttu peab alluv-välklamp olema paigutatud juht-välklambi levalasse. Juht-välklambi hajumisnurga määrangu muutmise järel kontrollige enne võtet juhtsignaalide levi.
- Kui alluv-välklamp lülitub energiasäästurežiimi, saate selle uuesti sisse lülitada juht-välklambi kontrollvälke nupu abil.
- Kaamera taimer 04 või 06 töötamise ajal kontrollvälget ei toimu.

C.Fn

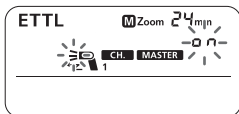
Alluv-välklambi automaatse väljalülitamise (energiasäästurežiimi) aega saab muuta. (C.Fn-10 → lk. 27)

C.Fn

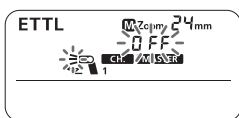
Samuti on võimalik muuta aega, mille möödudes saab alluv-välklambi energiasäästurežiimi tühistada juhtiv-välklambi poolt. (C.Fn-11 → lk. 27)

Juht-välklambi välgu keeld

Juht-välklambi välgu käivitumist võttel võib keelata nii, et ainult alluv-välklamp käivitub.

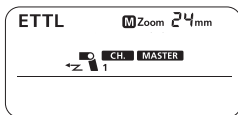
**1**

Vajutage nupule <ZOOM/↔>, et tabloo hakkaks vilkuma, nagu joonisel näidatud.

**2**

Keelake juht-välklambi välk.

- Keerake ketast <⊙> kuni <FF> hakkab vilkuma, seejärel vajutage nupule <⊙>.
- ▶ Ikooni asemele ilmub ikoon <↔>.




Ka keelatud välgu režiimis väljastab juht-välklamp alluv-välklampidele juht-ja käivitussignaale mõõtevälkeid.

Täisautomaatse sõsarvõlgutite süsteemi kasutamine

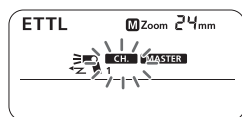
Juht-välklambil valitud võlgu säri nihutus ja muud määrangud rakenduvad automaatselt ka alluv-välklampidele. Niisiis ei pea alluv-välklampide määranguid eraldi muutma. Alljärgnevaid režiime saab sõsarvõlgutite süsteemis kasutada samamoodi nagu tavalisel võlgu võttel.

- Võlgu säri nihutamine
- Kestev (FP) võlgu
- Võlgu säri lukustus
- Võlgu säri kahvel (FEB)
- Võlgu võimsuse valik
- Stroboskoopvõlgu

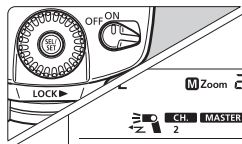
 Kui võlgu säri lukustuse kasutamisel esineb kasvõi ühe välklambiga alasäritus, hakkab pildinäidikus vilkuma ikoon <⚡>. Suurendage ava või paigutage alluv-välklamp võtteobjektile lähemale.

Juhtsignaalide kanali valik

Kui lähikümbuses kasutatakse ka teist Canoni kaugjuhitavat sõsarvõlgutite süsteemi, saab eksitavaid juhtsignaalide vältimiseks muuta kanali. Üht sõsarvõlgutite süsteemi kuuluvad juht- ja alluv-välklambid tuleb kõik seada sama kanali kasutamisele.



1 Vajutage nupule <ZOOM/↔>, et ekraanile ilmuks <CH. >.



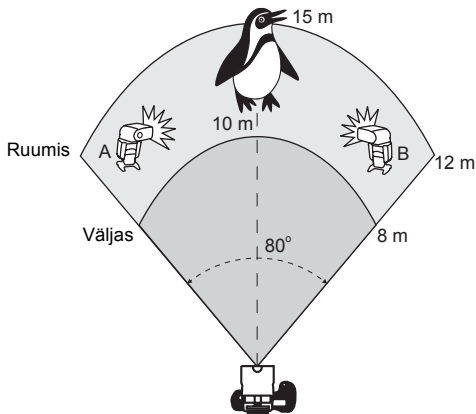
2 Valige kanali number.

- Pöörake kanali numbri määramiseks ketast <⚙> ning vajutage seejärel nupule <⏏>.

Välklampide võimsuste suhte valik E-TTL II-ga ■

Kui sõsarvälgutite süsteem koosneb ühest juht-välklambist ja ühest alluv-välklambist või kahest eraldi paigutatud alluv-välklambi grupist, saate E-TTL II välgu säri määramisega võttel muuta välklampide võimsuste suhet.

Alltoodud näites on kasutatud kaht alluv-välklampi ning juht-välklambi välg on keelatud.

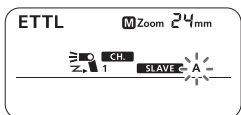


Alluv-välklampide määramine




Alluv-välklampidele grupi määramisega saab alluv-välklambid jagada erinevatesse gruppidesse.

1 Seadke kaugjuhtimise režiimiks **< SLAVE >**. (lk. 36)

2 Vajutage nupule **< ZOOM / ↗ >**, et **< A >** hakkaks vilkuma.



3 Määrake alluvusgrupp.

- Vajutage nupule .
- Määratakse alluvusgrupp **<A>**.
- Korrake punkte 1 kuni 2 ja määrake teise välklambi grupiks kettaga  ****, seejärel vajutage nupule .
- Määratakse alluvusgrupp ****.

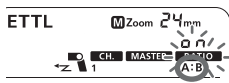
Juht-välklambi määramine ja pildistamine

1 Seadke kaugjuhtimise režiimiks **<MASTER>**. (lk. 36)

2 Keelake juht-välklambi välk. (lk. 39)

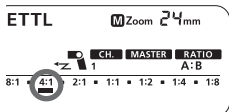


3 Vajutage nupule **<ZOOM/↔>**, et **<RATIO>** hakkaks vilkuma.




4 Määrake välklampide võimsuste suhe.

- Keerake ketast  ja valige **<A:B>**, seejärel vajutage nupule .




5 Määrake välklampide võimsuste suhe.

- Kasutage selle määramiseks ketast .

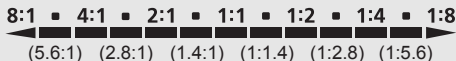
6 Seadke kaamera võtteks valmis ja pildistage.

- Kasutage kaamerat samamoodi nagu tavalisel välguga võttel.

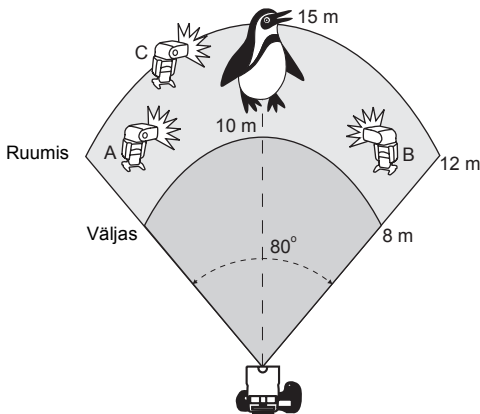
 EOS 50/50E, EOS 500N, EOS IX, EOS IX7, EOS 300 või EOS 3000N kasutamisel ei saa välgete võimsuse suhet mitme Speedlite-välklambi jaoks määrata.



- Välke võimsuste suhte vahemik 8:1 - 1:1 - 1:8 vastab 3:1 - 1:1 - 1:3 säriarvude suhte (pooleühikulise sammuga).
- Skaala joonise all on näidatud võimsuste skaala ■ märkidele vastavad võimsuste suhted.



Kolme alluv-välklampide rühmaga sõsarvälgutite süsteem



Alluv-välklampide gruppidele A ja B saate lisada ka grupi C. Siis võib näiteks alluv-välklampide gruppide A ja B kasutada põhivalguse saamiseks ning gruppi C varjude kõrvaldamiseks tausta valgustamiseks.

1 Määrake alluv-välklambid.

- Vaadake juhiseid osast "Alluv-välklampide määramine" lk. 41, et määrata alluv-välklampide grupp <A>, või <C>.
- Grupi <C> alluv-välklambi puhul valige vajadusel ka välgu säri nihutuse ulatus.

2 Seadke kaamera võtteks valmis ja pildistage.

- Järgige juhiseid osas "Juht-välklambi määramine ja pildistamine" lk. 42. Valige punktis 4 <A:B C>.

- ❗ Kui juht-välklambi töörežiimiks on valitud <RATIO A:B>, siis grupi <C> alluv-välklambid ei käivitu.
- Grupi <C> alluv-välklambiga võtteobjekti otsevalgustamine võib põhjustada võtteobjekti ülesäritust.

Proovivälge

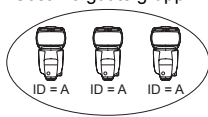
Kui kaameral on teravussügavuse kontrolli nupp, siis vajutage seda 1-sekundilise välgete seeria käivitamiseks. See on proovivälge. Proovivälge võimaldab kontrollida valgustust ja tekkivaid varje. Proovivälget saab kasutada nii sõsarvälgutite süsteemi kasutamisel kui tavavõttel.

- ❗ Ärge käivitage proovivälget üle 10 korra järjest. 10 järjestikuse proovivälke käivitamise järel laske välklambil valgusti ülekuumenemise ja kahjustuste vältimiseks vähemalt 10 minutit jahtuda.

📷 EOS 300-ga ja B-tüüpi kaameratega (lk. 2) ei saa proovivälget käivitada.

Alluv-välklampide grupi juhtimine

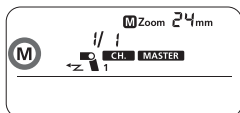
Sõsarvälgutite grupp A



Kui kolme alluv-välklambi grupiks on valitud <A> siis juhitakse neid kui ühte A-gruppi kuuluvat alluv-välklampi.

Sõsarvõlgutid erineva valitud välke võimsusega ■

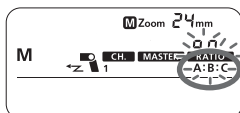
Määratud võimsusega välke kasutamisel sõsarvõlgutite süsteemis saab valida igale alluv-välklampide rühmale erineva välke võimsuse. Kõik määrangud tehakse juht-välklambilt.



1 Vajutage nupule <MODE>, et ekraanile ilmuks <M>.

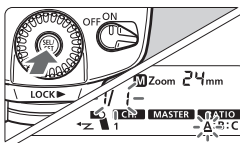


2 Vajutage nupule <ZOOM/↔>, et <RATIO> hakkaks vilkuma.



3 Määrake välklampide võimsuste suhe.

- Keerake ketast <⊙> ja valige <A:B> või <A:B:C>, seejärel vajutage nupule <⊙>.



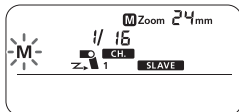
4 Valige välke võimsus.

- Vajutage nupule <⊙>.
- ▶ Grupi tunnus <A> hakkab vilkuma.
- Pöörake välke võimsuse muutmiseks ketast <⊙> (grupi <A> jaoks), seejärel vajutage nupule <⊙>.
- Grupi tunnus hakkab vilkuma. Pöörake välke võimsuse muutmiseks ketast <⊙> (grupi jaoks), seejärel vajutage nupule <⊙>.
- Grupi tunnus <C> hakkab vilkuma. Pöörake välke võimsuse muutmiseks ketast <⊙> (grupi <C> jaoks), seejärel vajutage nupule <⊙>.
- ▶ Kõik grupi tunnused süttivad.

Alluv-välklambi sõltumatu välke võimsuse valik ja stroboskoopvälk

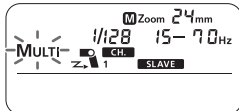
Alluv-välklambil saab juht-välklambist sõltumatult valida välke võimsust. Stuudiovõtetel kasutades saate määrata igale välklambile sobiva välke võimsuse ja kasutada vaid nende juhtmeta sünkroonkäivituse võimalust.

Välke võimsuse valimine



- Hoidke nuppu <MODE> 2 sekundit või kauem all.
- ▶ <M> hakkab vilkuma.
- Valige välke võimsus (lk. 22).

Stroboskoopvälge



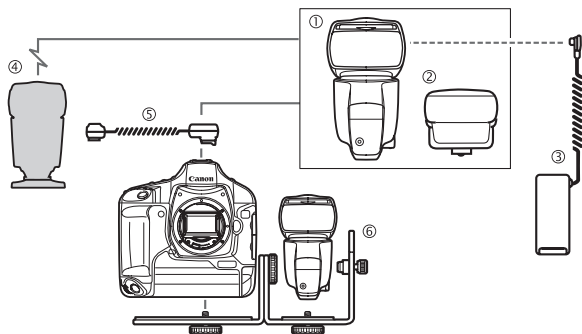
- Hoidke nuppu <MODE> 2 sekundit või kauem all.
- ▶ <M> hakkab vilkuma.
- Vajutage nupule <MODE>, et ekraanil hakkaks <MULTI> vilkuma.
- Valige stroboskoopvälgu parameetrid (lk. 24).

4

Lisainfo

580EX II tarvikud ja lisaseadmed	48
Veaotsing.....	50
Tehnilised andmed.....	52
B-tüüpi kaamera kasutamine.....	55

580EX II tarvikud ja lisaseadmed



① **Speedlite 580EX II** (juht-välklambina kaameral)

② **Speedlite saatja ST-E2**

Juhtsignaalide saatja 580EX II/430EX alluv-välklampide juhtimiseks.

③ **Kompaktne patareiplokk CP-E4**


Väike ja kerge lisa-patareiplokk. Sama tolmu- ja niiskusekindlusega kui 580 EX II. Kasutab toiteks kaheksat AA-tüüpi leelispatareid või Ni-MH akut. Samuti võib kasutada AA-tüüpi liitumpatareidega.

④ **EX-seeria Speedlite (alluv-välklamp)**

⑤ **Tarvikustatiivi pikendus OC-E3**

Võimaldab kasutada 580EX II välklampi kuni 60 cm kaugusel kaamerast. Sama tolmu- ja niiskusekindlusega kui 580 EX II. Kõik EOS-kaamera automaatsed funktsioonid säiluvad.

⑥ **Välklambi klamber SB-E2**

 **Kasutage välise toiteallikana ülaltoodud lisaseadet ③. Kui kasutate mitte-Canoni toodetud välist toiteallikat, võib tekkida viga.**

Värvitemperatuuri info edastamine

Välklambi käivitumisel edastatakse funktsiooni toetavatesse EOS-digitaalkaameratesse info värvitemperatuuri kohta. See funktsioon võimaldab optimeerida välguga võtte valge tasakaalu. Kui kaamera valge tasakaalu määranguks on valitud <AWB> või <⚡>, toimib see automaatselt.

Seda, kas kaamera antud funktsiooni toetab, leiate kaamera kasutusjuhendi tehniliste andmete loetelust valge tasakaalu andmete alt.

Iseteravustamise lisavalgusti

Hämaras või madala kontrastsusega võtteobjektide pildistamisel kasutab kaamera automaatselt teravustamise hõlbustamiseks iseteravustamise lisavalgustit. Iseteravustamise lisavalgusti töötab kõigi EOS-kaameratega. Iseteravustamise lisavalgusti sobib 28mm ja pikemate objektiividega kasutamiseks. Selle toimekaugus on toodud alljärgnevas tabelis.

Teravustamispunkt	Toimekaugus
Keskel	0,6 - 10 m
Servas	0,6 - 5 m

Veaotsing

Kui välklambi kasutamisel tekib probleeme, püüdke neid lahendada alltoodud juhiste järgi.

Päästikule vajutamisel ei toimu välget.

- **Patareid on valetpidi paigaldatud.**
 - ▶ Paigaldage patareid uuesti, jälgides nende polaarsust. (lk. 8)
- **Välklambi patareid on tühjaks saanud.**
 - ▶ Kui välgu laadimisaeg ületab 30 sekundit, siis vahetage patareid. (lk. 8)
 - ▶ Paigaldage välklambi patareid ka siis, kui kasutate lisatoiteallikat. (lk. 8)
- **Välklamp ei ole paigutatud korralikult kaamerale.**
 - ▶ Kinnitage välklambi kinnitusjalg korralikult kaamera külge. (lk. 9)
- **Välklambi ja kaamera ühenduskontaktid on määrdunud.**
 - ▶ Puhastage kontaktid. (lk. 9)

Alluv-välklamp ei käivitu.

- **Alluv-välklambi kaugjuhtimise režiimiks pole valitud < SLAVE >.**
 - ▶ Valige režiimiks < SLAVE >. (lk. 36)
- **Alluv-välklamp ei ole juht-välklambi toimealas.**
 - ▶ Paigutage alluv-välklamp ümber. (lk. 38)
 - ▶ Suunake alluv-välklamp signaali vastuvõtjaga juht-välklambi poole. (lk. 38)

Toide lülitub iseenesest välja.

- **Kui välklampi ei ole 90 sekundi jooksul kasutatud, lülitub see energiasäästurežiimi.**
 - ▶ Vajutage kergelt päästikule või proovivälke nupule. (lk. 10)

Kogu vedelkristalltabloo vilgub.

- **Lainurk-hajuti on välguga üldvalgustamisel välja tõmmatud.**
 - ▶ Lükake lainurk-hajuti oma pesasse tagasi. (lk. 20)

Välke hajumisnurga automaatne määramine ei toimi.

- Välklamp ei ole paigutatud korralikult kaamerale.
- Kinnitage välklambi kinnitusjalg korralikult kaamera külge. (lk. 9)

Välgu toimekauguse skaala näidud vilguvad.

- Välklambi valgusti on 7° allapoole kallutatud.
- Muutke kallutusnurka. (lk. 19)

Välguga võtted on servadest tumedad.

- Käsitsi määratud välke hajumisnurk on väiksem objektiivi võttenurgast.
- Kasutage automaatset välke hajumisnurga määramist või seadke kasutatavast fookuskaugusest lühemale fookuskaugusele vastav välke hajumisnurk käsitsi. (lk. 20)
- Kui tume on ainult võtte alaserv, siis oli kaamera pildistamisel võtteobjektile liiga lähedal.
- Kui võtteobjekt asub kaamerast vähem kui 2 m kaugusel, siis kallutage välklambi valgusti 7° allapoole. (lk. 19)

Välguga võtted on ala- või ülasäritatud.

- Kaadris oli tugevalt peegeldava pinnaga võtteobjekt (klaasist aken vms).
- Kasutage välgu säri lukustust. (lk. 16)
- Võtteobjekt on väga tume või väga hele.
- Kasutage välgu säri nihutust. Tumeda võtteobjekti puhul vähendage välgu säritust. Heleda võtteobjekti puhul suurendage välgu säritust. (lk. 14)
- Kasutasite võttel kestvat välget.
- Kestva välke toimekaugus on tavalisest väiksem. Jälgige, et võtteobjekt asuks välklambi toimepiirkonnas. (lk. 17)

Võtted on udused.

- Võtterežiimiks oli valitud <Av> ja võte toimus hämaras.
- Asetage kaamera võtteks statiivile või valige võtterežiimiks <P>. (lk. 12)

Tehnilised andmed

•Tüüp

Tüüp:	Tarvikustatiivile kinnituv E-TTL II/E-TTL/TTL välgu säri määramisega välklamp
Ühilduvad kaamerad:	A-tüüpi EOS-kaamerad (E-TTL II/E-TTL välgu säri määramisega) B-tüüpi EOS-kaamerad (TTL välgu säri määramisega)
Juhtarv:	58 (105mm fookuskauguse juures, ISO 100, meetrites)
Välgu hajumisnurk:	24 - 105mm (14mm lainurk-hajutiga) · Isehäälestuv (vastavalt kasutatava objektiivi fookuskaugusele ja kujutisesensori suurusele) · Käsitsi valitav · Pööratav välgupea (välguga üldvalgustus)
Välke kestus:	Normaal-laadimisel: kuni 1,2 ms, Kiir-laadimisel: kuni 2,3 ms
Värvitemperatuuri info edastamine:	Välgu värvitemperatuuri info edastatakse kaamerasse

•Välgu säri

Säri režiimid:	E-TTL II/E-TTL/TTL säri määramine, käsitsi säri määramine
Välgu ulatus:	Normaal-laadimisel: umbes 0,5 - 30 m Kiir-laadimisel: 0,5 - 7,5 m (min), 0,5 - 21 m (maks)
f/1.4 objektiiviga, ISO 100)	Kestev välge: 0,5 - 15 m (1/250 s)
Välgu säri nihutuse:	Käsitsi, välgu säri kahvel: ± 3 ühikut 1/3-ühikulise sammuga (välgu säri käsitsi nihutust ja välgu säri kahvlit saab koos kasutada)
Välgu säri lukustus:	Nupuga <FEL> või nupuga <✱>
Kestev välge:	Jah
Stroboskoopvõrk:	Jah (1 - 199 Hz)
Välgu säri kinnitus:	Märgutulega

•Välgu laadimine (AA-tüüpi leelispatareididega)

Laadimisaeg / "Valk on valmis"	
signaaltuli:	Normaal-laadimisel: Umbes 0,1 s - 5 s / punane märgutuli süttib Kiir-laadimine: Umbes 0,1 s - 2,5 s / roheline märgutuli süttib

• Sõsarvõlgutite kaugjuhtimine

Andmeedastusmeetod:	Valgusimpulsid
Juhtsignaali kanalite arv:	4
Kaugjuhtimise režiimid:	Välja lülitatud, juht-võlklamp, alluv-võlklamp
Juhtsignaali levikaugus (ligikaudne):	Ruumis sees: 12 - 15 m Väljas: 8 - 10 m Juhtsignaali levinurk: $\pm 40^\circ$ rõht- ja $\pm 30^\circ$ püstsihis
Alluv-võlklampide grupid:	3 (A, B ja C)
Võlklampide võimsuste suhte valik:	1:8 - 1:1 - 8:1 (pooleühikulise sammuga)
"Alluv-võlklamp on valmis" teave:	Iseteravustamise lisavalgusti vilkumine
Proovivõlge:	Käivitub kaamera teravussõgavuse kontrolli nupuga

• Kasutusmäärangud: 14 (32 olekut)

• Iseteravustamise lisavalgusti

Valgustatavaid iseteravustamispunkte:	1 kuni 45 (28mm või pikema fookuskauguse puhul)
Toimekaugus (ligikaudne):	Keskel: 0,6 - 10 m Servades: 0,6 - 5 m

• Toide

Põhitoide:	Neli AA-tüüpi leelispatareid * Saab kasutada ka AA-tüüpi Ni-MH akusid või liitiumpatareisid
Patareide kestus (välgete ligikaudne arv):	100 - 700 välget (AA-tüüpi leelispatareidega)
Kaugjuhtimissignaali ligikaudne arv:	1500 signaali (juht-võlklambi välge keelatud, AA-tüüpi leelispatareidega)
Energiasäästurežiim:	Võlklamp lülitub automaatselt säästurežiimi, kui seda ei ole 90 s (alluv-võlklambina 60 min) kasutatud
Lisatoide:	Kompaktne patareiplokk CP-E4

• Mõõtmed

(L x K x S):	76 x 137 x 117 mm (ilma tolmu- ja veekindla adapterita)
--------------	---

• Kaal (ligikaudne): 405 g (ainult Speedlite-võlklamp, ilma patareideta)

- Kõik tehnilised andmed on saadud Canoni standardtestide kasutamisel.
- Juhendis kirjeldatud toodete tehnilistes andmetes ja välimuses on võimalikud muudatused.

Juhtarv (ISO 100, meetrites)

Normaalvälge (täisvõimsus) ja kiirlaadimine

Kaetav objektiivifookuskaugus (mm)	14	24	28	35	50	70	80	105
Tavalaadimine (täisvõimsus)	15	28	30	36	42	50	53	58
Kiirlaadimine	Sama, mis 1/2 kuni 1/6 välke võimsusega							

Välke võimsuse valimine

Välke võimsus	Kaetav objektiivifookuskaugus (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	15	28	30	36	42	50	53	58
1/2	10,6	19,8	21,2	25,5	29,7	35,4	37,5	41
1/4	7,5	14	15	18	21	25	26,5	29
1/8	5,3	9,9	10,6	12,7	14,8	17,7	18,7	20,5
1/16	3,8	7	7,5	9	10,5	12,5	13,3	14,5
1/32	2,7	4,9	5,3	6,4	7,4	8,8	9,4	10,3
1/64	1,9	3,5	3,8	4,5	5,3	6,3	6,6	7,3
1/128	1,3	2,5	2,7	3,2	3,7	4,4	4,7	5,1

B-tüüpi kaamera kasutamine

580EX II välklambi kasutamisel B-tüüpi kaameraga (TTL särimõõtmisega) peab arvesse võtma järgmisi punkte ja piiranguid.

Kui B-tüüpi kaamera kasutamisel on valitud automaatne välgu säri määramise režiim, ilmub välklambi vedelkristalltabloole tähis <**TTL**>. (A-tüüpi kaamera kasutamisel ilmub tähis <**ETTL**>.)

Funktsioonid, mida B-tüüpi kaamerad toetavad

- TTL välgu säri määramine
- Välgu säri nihutamine
- Välgu säri kahvel (FEB)
- Välke võimsuse valimine
- Stroboskoopvälge
- Välge särituse lõpus
- Käsitsi väline mõõtmine
- Alluv-välklampide kaugjuhtimine välke võimsuse valimisega
- Alluv-välklampide kaugjuhtimine ja stroboskoopvälke kasutamine

Funktsioonid, mida B-tüüpi kaamerad ei toeta

- E-TTL II/E-TTL välgu säri määramine
- Välgu säri lukustus
- Kestev (FP) välge
- Sõsarvälgutite kasutamine automaatse välgu säri määramisega
- Võimsuse suhte määramine sõsarvälgutite kasutamisel



Hoidke seadet niiskuse ja veepritsmete eest.

Vältige patareide ülekuumenemist päikese käes, tule lähedal jne.

Ärge üritage leelispatareisid laadida.



See märk näitab, et antud seade vastab Austraalia EMC (elektromagnetilise ühilduvuse) regulatsioonidele.



Vaid Euroopa Liit (ja EMP).

See sümbol näitab, et antud toodet ei tohi vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2002/96/EÜ) ning teie riigis kehtivatele seadustele utiliseerida koos olmejäätmetega. Antud toode tuleb anda selleks määratud vastuvõtupunkti, nt mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete utiliseerimiseks volitatud vastuvõtukohta. Väär ümberkäimine seda tüüpi jäätmetega võib kahjulike koostisainete tõttu, mis on tavaliselt seotud elektri- ja elektroonikaseadmetega, mõjutada negatiivselt keskkonda ja inimeste tervist. Samas aitab Teie koostöö toote õige utiliseerimise alal kaasa loodusressursside tõhusale kasutamisele. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuidas saate seadmete jäätmed anda ümbertöötlemisse, võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlasutuse, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tunnustatud programmi või oma olmejäätmete prügiveofirmaga. Lisateabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta vaadake www.canon-europe.com/environment.

(EMP: Norra, Island ja Liechtenstein)



Käesolev kasutusjuhend koostati veebruaris 2007. Uuemate tarvikute või kaamerate sobivuse kohta selle väklambiga kasutamiseks saate infot lähimast Canoni hooldusettevõttest.